

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 2 de ABRIL de 1958.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Anomalías que deben subsanarse

En nuestro medio, contrariando todas las reglas, las vacaciones e interinidades se prolongan indefinidamente. Uno de estos casos lo tenemos en el Colegio Nacional, cuya dirección se halla interinada desde el año anterior, el Sr. Reinaldo Gire, Director a su vez de la Escuela Nacional de Comercio.

Estas anomalías parece que llevan camino de perpetuarse, creando un hábito perjudicial para el normal desenvolvimiento de las instituciones, generalizando el concepto

Los interinados deben subsistir el tiempo estrictamente necesario para el nombramiento del titular.

*Interin o interinidad:* "entretando o mientras. Interino:" que sirve por algún tiempo, supliendo la falta de otro," dice el diccionario. No hablamos de las personas sino de la irregularidad de la situación creada y sus consecuencias.

El mismo interino podría ser confirmado en efectividad.

Ahora se ha producido otra nueva vacante, con la renuncia presentada y aceptada por el P.E. del Dr. Juan Carlos Casco, al cargo de Juez de Instrucción en lo Criminal de Villarrica. Esperemos que en este caso no vuelva a ocurrir la anomalía que anotamos, en homenaje a la buena marcha de tan importante organismo judicial.

## Visitará próximamente el Paraguay el Vice Presidente Nixon

WASHINGTON—El Vice presidente Richard M. Nixon asistirá a las ceremonias de asunción del mando presidencial de Presidente electo de la Argentina doctor Arturo Frondizi en calidad de representante personal del Presidente Eisenhower.

El Vicepresidente Nixon visitará en compañía de su esposa la capital argentina durante el curso de una gira por ocho países sudamericanos.

Al anunciar los planes para las proyectadas visitas que hará entre el 26 de abril y el 15 de mayo Nixon dijo que tenía pensado conferenciar con dirigentes de gobierno a fin de fomentar relaciones más estrechas y más fuertes, con las naciones sudamericanas. Durante esta gira visitará el Paraguay, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú Uruguay y Venezuela, además de la Argentina.

El señor Nixon dijo a los periodistas «Pienso discutir con los representantes de todos los gobiernos para saber cuáles son sus problemas y traer de vuelta a Estados Unidos cualesquier mensaje o sugerencias que deseen presentar respecto a la forma en que nuestra política debe mejorar para crear relaciones más estrechas en el continente».

Haciendo notar que su itinerario no lo llevará a Rio de Janeiro o a Santiago de Chile, Nixon mencionó que había asistido a las ceremonias de asunción del mando presidencial del Presidente Kubitschek y que el Presidente de Chile Carlos Ibáñez del Campo preparaba una visita a Washington para la fecha de su viaje a América del Sur. El Vice presidente Nixon dijo también que en su viaje anterior hacia el Sur había hecho visitas oficiales a las naciones de América Central y del Caribe.

## SEMANA SANTA

El caer milenario de las horas de la SEMANA SANTA, se repite solemne sin agotarse. Hombres de hoy, de ayer y de años lejanos se unen para conmemorarla. Es esta una escena algo más que un recuerdo, por que Cristo es algo más que un hombre: es verdadero Dios. Nuestro homenaje religioso es confesión implícita de que aquella SEMANA no ha pasado definitivamente. El presente actual, tiende sus lazos hasta el pasado remoto. Dios es demasiado bueno para circunscribir el regalo de la vida divina a una corta existencia humana, confinada entre un Pesebre y una Cruz. "En verdad os digo que estáis con nosotros hasta la consumación de los siglos". Otros pueden dejar sus bienes, pero sólo Cristo puede hacer su último Testamento y Legado a la posteridad: su Vida como vida del mundo.

Esta Vida divina en nosotros se está gestando en esta semana que llamamos SANTA. La Iglesia acumula en ella todo lo más rico de la literatura bíblica y lo más tierno que ha producido la emoción cristiana para llorar la divina catástrofe de la muerte de AQUEL que donó la propia vida embelecando la ajena «nadie ama más que el que entrega la vida por el amigo». La adoración de la Cruz del Viernes Santo señala el momento culminante del dolor de la Iglesia por la muerte de Cristo. Amargo por el recuerdo de los tormentos indecibles. Resignado porque la sangre divina que gotea de la Cruz fecundará la tierra que ya no será maldita sino que producirá la santidad.

## Visita presidencial a Bolivia

Brillante comitiva integrada por personalidades oficiales acompañará al Presidente Stroessner en su visita a Bolivia.

Uno de los actos más importantes que se llevarán a cabo en esta visita de fraternidad paraguayo-boliviana, será la imposición por el Gral. Stroessner, de la máxima distinción, conistente en la condecoración en el grado de *Gran Collar del Mariscal Francisco Solano López* al mandatario boliviano.

## Junta Vial Regional de Villarrica

Por renuncia del señor Alcibíades Bogado, se halla vacante el cargo de Presidente de la Junta Vial Regional de Villarrica.

Es lamentable el retiro del señor Alcibíades Bogado, pues durante su permanencia en dichas funciones se caracterizó por su gran espíritu de trabajo, desarrollando con sentido de responsabilidad, una labor digna de encomio.

## Hoy, asueto escolar

Por disposición del Ministerio de Educación y Cuyo se declara hoy, miércoles, asueto escolar en todos los establecimientos de enseñanza primaria, normal y secundaria, públicos y privados de la república, en homenaje a los actos conmemorativos de la semana Santa.

## Mensaje de Semana Santa

El domingo de Ramos, con motivo de la iniciación de la Semana Santa, el Presidente de la República General de Ejército don Alfredo Stroessner, dirigió un mensaje al pueblo de la República. Dijo el Presidente que aprovechaba los días de meditación de la Semana Santa para dirigirse al pueblo e informarle de las obras realizadas por su gobierno, «bajo la inspiración de un porvenir grande, digno de la tradición y del sacrificio de nuestra nacionalidad».

Reseñó sucintamente el Primer Magistrado las diversas obras en que se halla empeñado el gobierno para el engrandecimiento nacional, tanto en lo que se refiere a su vida interna como en sus relaciones internacionales. Refirmó su propósito de llamar a elecciones municipales libres, haciendo hincapié en su deseo de promover un Paraguay fuerte, libre y democrático digno de nuestros mayores y orgulloso de su historia. Dicho mensaje fue transmitido en cadena por radio Nacional del Paraguay.

## Un episodio singular

En la vida de colegio, tan llena de peripecias y de recuerdos que se graban en el espíritu con peculiar vigor, acaso porque son las impresiones novedosas del contacto con un ámbito desconocido, no existe cosa más importante que los exámenes.

He ahí el obstáculo por excelencia, fuente de inquietudes y sobresaltos, la frontera sembrada de minas que separa un curso del siguiente, que algunos franquean y otros no, pero que nadie enfrenta sin sentir una emoción que traba la lengua y embarulla las ideas.

«Pasar» el examen: tal el anhelo máximo del estudiante. Memoria pronta, una pizca de suerte, otro tanto de habilidad, son requisitos mínimos, amén de esas artimañas tradicionales que sirven para llenar lagunas o para cazar al vuelo con oído sutil un dato orientador, pues que a todo se echa mano en trances así con tal de sortear el escollo y arribar ileso a puerto.

Valerse del recurso de exhibir armas de fuego ante el tribunal examinador, ya es harina de otro costal. Y es lo que aconteció en el colegio secundario de una ciudad de la Argentina. Un alumno que durante el examen había preferido hablar de bueyes perdidos, fué objeto de la consiguiente reprobación. Cuando se le hubo notificado el resultado, el adolescente, que por lo visto no carece de agallas, y que no quería regresar a casa abatido, procedió a desenfundar un revolver, y empuñándolo con promisoria resolución, encanó a los profesores, intimando es a corregir la calificación. Estos, coaccionados con tanto elocuencia, accedieron a revocar el fallo original, pero posteriormente, pasaron los antecedentes del insólito episodio a la dirección del establecimiento, y también a la policía, la cual detuvo y puso a buen recaudo al belicoso y expeditivo estudiante.

## Problema resuelto en los EE. UU.

El delicado problema que plantea en los Estados Unidos el precario estado de salud del Presidente Eisenhower, particularmente en las circunstancias actuales que se desenvuelven bajo un signo crítico, ha sido finalmente abordado y resuelto con criterio realista y práctico. En el caso eventual y los antecedentes autorizan a temer se reproduzca en cualquier momento de que el Jefe del Estado se vea impedido de atender personalmente los deberes de su cargo, las cláusulas que fueron aprobadas, facultan al vice presidente a reemplazar al titular, y a su pedido, en el ejercicio pleno de las atribuciones y responsabilidades que la Constitución acuerda al presidente, mientras dure la incapacidad de este, quien podrá reasumir sus funciones en cuanto estuviere hallarse en condiciones de hacerlo.

La importante medida adoptada tiende a salvaguardar la continuidad de la dirección superior del Estado, que podría verse interrumpida con el consiguiente detrimento para la eficiencia de la misma, además de las complicaciones que provocaría la incapacidad del presidente en concurrencia con la imposibilidad legal del vice de actuar en la emergencia investido de plenos poderes, no obstante la situación de interinidad en que se presume deberá hacerse.

## Camino Villarrica-Itapé

Señor Presidente de la Comisión Coordinadora—Pro Camino Villarrica-Itapé, Gral. de División don Demetrio Cardozo—Ciudad. De mi mayor consideración:

Como modesto soldado del «Agro», deseo hacer llegar por intermedio de estas breves líneas, a Ud. y sus distinguidos colaboradores, miembros de la Comisión que tan dignamente preside, mi palabra de aliento, de optimismo, de fe y de solidaridad personal, por la magnífica y trascendente obra emprendida en pró del bien común: la construcción del camino Itapé.

Este camino llamado con tanto acierto «El camino de la Fé» encierra además un fin de ideales, de esperanzas, de prosperidad y de felicidad para el pueblo guairéño. En primer lugar por que siendo nuestro pueblo eminentemente católico y religioso, dispondrá de hoy en adelante de un camino accesible con medios de transportes cómodos y rápidos para llegar hasta el santuario de la Virgen del Paso sobre el Tebicuary.

En segundo lugar, será de vital importancia para el mejoramiento de las posibilidades económicas de la región, por cuanto que ello constituirá la columna vertebral para esta parte de la zona guairéña, la que es un verdadero emporio de riqueza agropecuaria, pero que ha estado abandonado a su propia suerte desde mucho tiempo atrás servirá para incrementar progresivamente la producción agrícola.

Este camino de la fé cuya importancia económica se vislumbra ya como una magnífica realidad hará factible la entrada de modernas máquinas.

(Continúa pág. 3)

## Semana Santa en la Catedral

### JUEVES SANTO—

6 horas: Misa Pontifical de Oleos.  
18 horas: Misa In Coena Domini, Sermon—Mandatun—Procesion al Monumento—Desnudacion de los Altares. Adoracion al Santisimo Sacramento.  
21 horas: Hora Santa predicada.  
24 horas: Clausura del templo.

### VIERNES SANTO—

12 horas Ceremonia de la Crucifixion.  
15 horas: Rezo de las Siete Palabras—Sermon de Pasion—Descendimiento—Toque de queda—Procesion con el Santo Sepulcro.  
17:30 Misa de Pre Santificados—Adoracion de la Cruz—Beso de la Reliquia de la verdadera Cruz del Señor.

### SABADO SANTO—

Desde las 7 horas, Adoracion de la Cruz.  
8 horas Via Crucis cantado.  
22:50 Solemne Vigilia Pascual—Benediccion del Fuego Nuevo y del Ciro Pascual—Exultet—Lecturas Biblicas—Benediccion del Agua—Bautismo—Renovacion de las promesas del Bautismo—Misa de Gloria.

### DOMINGO DE PASCUA—

4:30 horas Misa y Procesion con el S. Sacramento.  
6:30 Misa Pontifical oficiada por S. E. Rvma Monseñor Dr. Agustin Rodriguez—Homilia y Bendiccion papal.  
18 horas Misa.  
Nota: Sermones: Mandatum P. Manuel Cuesta Palomero.  
Hora Santa P. Leoncio Redero Sira.  
Sermon de la Pasion P. Raul Farina.

## El Rvdo. Padre Prieto

Hemos recibido muy alentadoras noticias del Padre Juan C. Prieto, actualmente en Montevideo, en el sentido de que el estado de salud del distinguido sacerdote ha entrado en una etapa de franca mejoría, precursora, así lo deseamos, de su total restablecimiento.

Transmitimos la grata noticia a sus numerosos amigos de esta ciudad.

## Audición radial

El sábado 5 de este mes a las 20:30, se difundirá por Radio Guairá, la grabación total de las composiciones musicales de la Prof. señora Delia Miranda de Olmedo que fueron grabadas en ocasión en que la autora las dedicó a S. E. el Sr. Presidente de la República General de Ejército don Alfredo Stroessner, por Z. P. I, Radio del Estado.

## EL SURCO no aparecerá el 9

Como es ya tradicional cuando el mes trae 5 miércoles, EL SURCO no aparecerá el N°. correspondiente al 9 de Abril próximo.

## Dr. Guido Boettner

CIRUGIA GENERAL

Lunes—Miércoles—Viernes y Sábado  
Atenderá desde el 7 de Abril  
C. A. López entre Alejo García y Mcal. Estigarribia.

## Se inauguraron ayer las sesiones de la Cámara de Representantes

Ayer 1º de Abril fueron inauguradas solemnemente las sesiones de la Cámara de Representantes, con asistencia de altas personalidades nacionales y el Cuerpo diplomático extranjero, acreditado ante nuestro gobierno.

El Exmo Sr. Presidente de la República Gral de Ejército don Alfredo Stroessner, declaró abiertas las sesiones, leyendo un interesante Mensaje, que fué transmitido por Z. P. I, Radio Nacional del Paraguay.

## A la Opinión Pública

Se ruega quiera presentarse a denunciar a las autoridades del Ministerio de Industria y Comercio o donde se estime conveniente, cualquier hecho o intento de soborno o manejos doloos con los cuales hayan adquirido ilícitamente suma de dinero o cosas materiales inasistencias o negligencias en sus funciones de los actuales funcionarios de la Sub Dirección de Comercio de esta ciudad. Especialmente se denunciará por acto de deshonestidad en sus funciones, si existe, al Sub Director de Comercio, Carlos R. Espínola, desde la fecha que éste ocupa este cargo en Villarrica, Julio de 1954.

Así mismo toda persona que se creyere perjudicada por una Resolución de esta oficina, que guarda relación con sanción impuesta y que a juicio del interesado se le haya aplicado injustamente, también puede presentar su queja ante las autoridades ya indicadas en este aviso.

Villarrica, 31 de Marzo de 1958

Carlos R. Espínola  
Sub-Director de Comercio

**VENDO** coche NASH, recién rectificado 5 cubiertas nuevas.

Tratar mecánico Báez—14 de Mayo y Alejo García.

**SANATORIO "CODAS"**  
SERVICIO MEDICO PERMANENTE  
CIRUGIA GENERAL  
Ginecología—Partos  
Traumatología—Rayos X  
VILLARRICA PARAGUAY

  
**Cámaras y películas**  
DISTRIBUIDORA KOSMOS

**Carancho asado -** LECHE Y PRODUCTOS DE GRANJA  
REPARTO A DOMICILIO  
INFORMES: CASA OCAMPOS (Telef. 26)

## Camino ...

(de la 1a. pág.)

hará factible la entrada de modernas maquinarias agrícolas juntamente con la técnica necesaria y con ello se llegará en tiempo no lejano al perfeccionamiento y racionalización de nuestros anticuados métodos de producción agropecuaria, fuente de recurso infalible de nuestra economía. Camino. Técnica y Maquinas, constituyen los factores esenciales de la producción agrícola moderna.

En tercer lugar y además de marcar el rumbo de una prosperidad regional futura, favorecerá al desarrollo del turismo nacional e internacional y ofrecerá al turista magníficas oportunidades para un mejor conocimiento del territorio nacional, con sus innumerables bellezas naturales.

Me hago solidario con el abnegado y sufrido agricultor paraguayo para rendir un merecido homenaje de gratitud, de admiración y de respeto a los esforzados pioneros de esta cruzada, que enarbando el emblem de la fé y guiados por el ideal supremo del bien colectivo, generoso y patriótico, cristalizaron una obra de tan elevado como significativo valor económico y social para esta rica zona guairana. Le saluda con toda consideración. Luis M. Gutierrez Brower—Agrónomo—Cap Vet. S/R.

## La Junta Municipal

El 31 de Marzo último celebró sesión ordinaria la Honorable Junta Municipal de esta ciudad. La presidió su titular doctor don Delio Farina, con asistencia de los miembros Juan Angel Espínola, Julio Alderete, Eugenio Götze, Agustin González, Elías Fadul y Mario Servián.

**ASUNTOS ENTRADOS**  
Solicitud de los obreros municipales—se trató sobre—tablas resolviéndose abonarles desde el 1º de abril del cte. año el salario establecido por el Departamento Nacional de Trabajo.

Solicitudes dictaminadas por la Comisión de Obras y Servicios Públicos y aprobadas en la sesión última: Hilarion Vera, Cantalicio Portillo Eugenia Segovia, Estanislao Cáceres, José del C. Montiel Emérita Ortellado y Juan de la Cruz Alvarez.

Expedientes dictaminados por esta misma Comisión: Virginia A. de Delgado y Doctor Fernando Vienna.

Se levantó la sesión a las 20 y 30 horas.

## Inauguración de la Escuela de Artes y Oficios

Con asistencia de S. E. el Sr. Ministro de Educación y Culto Dr. Raul Peña, será oficialmente inaugurado el domingo 5 del corrote. a las 9 horas la Escuela de Artes y Oficios Pio XII, sita en Gral Diaz casi Don Bosco.

Posteriormente se servirá un vino de honor en el Salón Pio XII del Seminario Diocesano.

## Escuela Normal de Música de Villarrica

Desde el 15 de Abril actual comenzarán las inscripciones de alumnos en la Escuela Normal de Música que funcionará bajo la dirección de la Profesora de Música señora Delia Miranda de Olmedo, en el local situado en Natalicio Talavera y Mcal López, aceptando desde principiantes hasta séptimo curso de piano, teoría y solfeo, conforme al reglamento vigente de la Escuela Normal de Música.

## Máquina de Coser y Bordar "CROWS" (CORONA)

acero inoxidable  
Ventas con grandes facilidades de pago.

Representante Exclusivo en Villarrica

Tienda y Reparería de PEDRO JUAN PANIAGUA

Telet. 110 137

## Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío  
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que deja el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

## LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernandarias y Cnel Bogado  
Teléfono 188

## LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES "EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200. Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Alejo García N° 911 al lado de la Farmacia Buzarquis.



### El Estero Bellaco en Asunción

Poco lucido papel le tocó desempeñar al decano guaireño en canchas asunceñas. Efectivamente, el resultado del partido que sostuvo con Libertad el domingo, y que fué de 6 a 1, habla por sí sólo, y no tiene atenuantes, de la baja performance cumplida y de la neta superioridad del adversario.

### Atlético Guarani-Sol de América

En cambio en Villarrica, por el mismo Torneo Experimental organizado por la Liga Paraguaya de Football, con la participación de equipos de la capital y del interior de la república, Atlético Guarani, reivindicó los prestigios del football guaireño, venciendo al calificado equipo asunceño de Sol de América, por 2 a 0

### Los primeros partidos

Los primeros partidos de este Torneo se jugaron entre Atlético Guarani de Villarrica v. Hijos de Mayo de Villeta, en esta última localidad, con un empate de 2 a 2 por bando. Estero Bellaco y Libertad de Villeta en esta ciudad, con el score de 5 a 0 favorable al Libertad de Villeta.

### El campeonato femenino de basketball en suspenso

Finalizado con el triunfo de Encarnación, que se clasificó campeón en masculino de Basketball, el femenino queda en suspenso y Villarrica, el mejor equipo femenino del Campeonato, en óptimas condiciones para retener el título. Posiblemente se jugará en las respectivas ciudades de los tres equipos finalistas los partidos por el Campeonato.

### La "Copecuaria Nordeste"

AVISA

Que el Martes 1º de Abril se hará la última faena durante la semana Santa para la venta de la carne en los Mercados, debiendo volver a faenarse recién el Sábado 5 por la tarde para la venta del Domingo de Pascua.

Villarrica, Marzo 28 de 1958

La Gerencia

LICUADORAS A MANO  
MAQUINAS DE COSER  
ACCESORIOS PARA BAÑO  
CRISTALES PARA REGALOS

ACUMULADORES

EVARISTO FERNANDEZ

En Alejo García 807—al lado de la farmacia «San Roque».

**VENDO** Motoneta Lombreta

Taculiscos e eléctricos y máquina fotográfica lente 4.5

Tratar en Pte Franco 922 esq B. R. González—Villarrica

### Autorización al Ferrocarril

Por decreto del P. E. se autoriza al Ferrocarril Central del Paraguay, el aumento del 20% sobre las tarifas de pasajes y cargas con antigüedad del 1º de Enero de 1958.

Por el art. 2º de la misma disposición, se deja sin efecto el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 10 de Marzo del 1958 por el cual se deja sin efecto el aumento de tarifas y fletes dispuesto por el Ferrocarril Central del Paraguay, y se aplica sanción por hacerlo sin autorización del Poder Ejecutivo.

### Registro Civil

Nacimientos: Varones 9 mujeres 10.  
Diligencias previas: José Domingo Benítez; paraguayo, soltero de 28 años con Dominga Oviedo, paraguaya, soltera de 24 años.  
Defunciones: Agapita Gómez, paraguaya de 6 días.

### Horrendo asesinato en Yhú

El día 22 del corrote, en horas de la madrugada, en inmediaciones de la boca de la picada que une Potrero Guazú con la localidad de Yhú, fué horrendamente asesinado con arma blanca, el poblador del lugar mencionado en primer término, Anastasio Giménez.

El cuerpo de la víctima, descubierto después del hecho por otros vecinos del lugar, presentaba 21 heridas cortantes en distintas partes del cuerpo

El hecho ha causado honda impresión en la población, dado los buenos antecedentes de que gozaba Giménez.

La autoridad policial realiza las averiguaciones de práctica para esclarecer debidamente las causas del crimen e identificar a los delincuentes.

### SE VENDE

Un dinamo 20 K.V.A. corriente alternada 220 volts 50 ciclos accionado con motor diesel 30 H. P. nuevo, especial para proveer luz pueblo campaña y para fábricas y una Caja Registradora marca "National" nueva. Amplias facilidades en el pago. Ver y tratar en Panadería Colón de Wilobaldo Balmaceda. Villarrica.

### Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios  
**Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres.**

LIBERTAD y Pte. FRANCO  
Villarrica

### Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—  
V. Gutierrez Schäffer  
Barrio Estación—Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.  
Soldadora de llantas.

### Cajonería Fúnebre

—DE—  
GIL CARETE  
Carroza fúnebre de líneas modernas  
Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

### Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

### "LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE  
—DE—

Francisco Crichigno  
Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 6269

## YARYES Y CIA.

El más completo surtido para ajuar de escolares y colegiales

TELAS DE MEDIA ESTACION

NOVEDADES

ECONOMIA

## La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guaireño desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaira

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Viololas, para guitarra Arpa Violines y Discos, polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de "LA VENCEDORA" S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

## Empresa de Transportes "Romburg"

Modernos Camiones Diesel

Ruta I y II

Financiación de Pedidos de Mercaderías

ASUNCION

Avda Dr E Ayala esq Vice Pte Sánchez (frente al Colegio Nacional) Teléfono 5140

VILLARRICA

Agente Sr. Alipio Airdi Carlos A. Lopez y Curupaity Teléfono 57

## Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general. Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef 42

Villarrica

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 16 de ABRIL de 1958.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## IDEAL

Es costumbre antigua que cada familia, de conveniente rango, tenga su escudo como un símbolo distintivo de sus virtudes características, como un timbre de glorias pasadas o como una aspiración de nobles ideales. Las ciudades y posteriormente las naciones como ensanchamiento de esta costumbre también tienen sus blasones distintivos. Los colores de la bandera, el himno, todo revela la idiosincracia y la personalidad de un determinado grupo étnico o humano.

Nuestra ciudad tiene su viejo blasón pero su himno sigue haciéndose esperar a través de los tiempos transcurridos hasta hoy.

Villarrica bella, hidalga donde, «se yergue la historia del gran Cacique Guairá», y donde «también se brasona de la ilustre hispanidad» pide un canto que defina su silueta peculiar en el concierto de las demás poblaciones de nuestra abigarrada campaña. Nada parece tan categórico para este efecto como el canto «A Villarrica» con música de Prudencio Giménez y letra del Padre Juan C. Prieto.

Sugerimos, con modesta pretensión darle a este canto un carácter más definitivo, más oficial a fin de constituir una expresión cabal y singular de nuestra ciudad.

Adoptándose en las escuelas, éste sería el primer vehículo de difusión para imponerse en todo el ambiente guaireño.

## JORNADA LEONISTICA

A poco de presenciarse un gesto magnífico protagonizado por el Club de Leones de Villarrica, y que consistiera en la donación al Hospital Regional local de un lote de medicamentos con su respectivo armazón montado, por un costo aproximado de (25 000) Veinte y cinco mil Guaraníes, nuevamente en un rasgo digno de encomio los LEONES GUAIREÑOS se hicieron presentes el domingo pasado para tender la mano a los necesitados, esta vez con un hermoso PRESENTE DE PASCUAS hecho en acto público a un grupo de doce Lisiados y Mutilados de la Guerra del Chaco, consistente en 1 frazada, 1 corte de pantalón, 1 corte de lanilla, y 5 metros de tela para ropas interiores o guardapolvos, para cada uno, cumpliéndose así con el deseo de un gran amigo y colaborador del Leonismo, el Cap. Figueredo.

El León Presidente Derlis Mussi, asistido de la Domadora Doña María Angélica M. de Mussi del Past Presidente Leon Juan P. Salazar, y otras cifras del Leonismo guaireño, en una alocución de hondo contenido patriótico y humanitario, hizo entrega, por intermedio de la señora de Mussi a los agraciados, del valioso presente, en medio de cálidos aplausos de los circunstantes.

Finalizada la distribución de obsequios el ex combatiente lisiado Sr. Victorino Marcos, padre de 8 hijos, en nombre de sus camaradas, usó de la palabra y agradeció a los organizadores de la emotiva fiesta, siendo ovacionado, con cordiales demostraciones de simpatía.

## Regresó de Bolivia el Presidente Stroessner

El viernes 11 del corriente cumplida su permanencia de tres días, como huésped oficial del gobierno de Bolivia con motivo del aniversario de la Revolución Boliviana, regresó a nuestro país el Excmo Sr. Presidente de la República y Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, General de Ejército don Alfredo Stroessner. En el transcurso de su visita, el mandatario paraguayo, refirmó las cordiales relaciones que nos unen a la nación hermana del altiplano, suscribiendo importantísimos convenios culturales y económicos con su gobierno.

## Reunión de clubes rotarios en Villarrica

Los Rotarios de Caazapá y Coronel Oviedo, se reunieron en Villarrica, el domingo de Pascua, invitados por la entidad local, desarrollándose con tal motivo un interesante programa.

Las nutridas delegaciones de los Rotary Clubs de aquellas localidades, acompañadas de los rotarios guaireños, efectuaron una visita a la futura gran usina eléctrica. Sirviéndose luego un copetín en el «Porvenir Guaireño», seguido de un almuerzo. Dió la bienvenida a los visitantes el presidente del Rotary Club de Villarrica Dr. Miguel Vacchetta Peralta, quien invitó a izarse el pabellón nacional al Sr. Julian Farías presidente del Rotary de Caazapá. A los postres los señores Jorge Sisul y Dr. Luis Couchonnal disertaron con amplitud y profundidad sobre temas rotarios.

Arrió la bandera la señorita Onida Elisa Verdecchia a invitación de la presidencia.

Por último efectuaron un paseo por la «Ruta de la Fé», apreciando en su justo valor esta iniciativa rotaria.

## Seminario de Orientación técnica

Se llevó a cabo el lunes 14 en el local de la Escuela Normal de Aplicación, la inauguración del Seminario para profesores del 1er. Grado con participación de distinguidos educadores y asistencia del Director del Dpto. primario Prof. Porfirio Chamorro y miembros de dicho Departamento. Las deliberaciones de este Seminario se prolongaron hasta el próximo viernes.

Tenía SOCRATES, el hombre más sabio de la antigüedad, cabellos largos y ondulados. Era su orgullo.

Un día que dormía en el campo, unos chiquillos traviesos se acercaron secretamente y le ataron los cabellos a pequeñas estacas clavadas en el suelo.

El sueño del filósofo era profundo. Cuando al fin despertó y notó la travesura, lejos de enojarse tomó una tijera y cortó los cabellos, agradeciendo a los niños la lección que le habían dado: la de no ser vanidoso.

## Nuestras relaciones exteriores

Ante la insistente propalación por fuentes de información extranjeras acerca de una alteración de las buenas relaciones con la República Argentina, estamos en condiciones de afirmar que tales noticias son infundadas y propaladas sólo en fuentes extranjeras. En realidad todo lo que se está llevando a cabo actualmente es la minuciosa investigación acerca de lo acontecido en Coronel Bogado, cuya plena dilucidación las autoridades argentinas desean establecer. No hay pues ninguna alteración de las tradicionales cordiales relaciones de nuestro país con la Nación hermana, con la que mantenemos nuestros vínculos de amistad inalterables.

«EL PAIS», 12 de Abril 1958

## Inauguración de la Escuela de Artes y Oficios Pío XII

Con numerosa y calificada concurrencia, en la que estuvieron representadas las fuerzas vivas de nuestra ciudad en sus elementos directivos. Comandante Jéfes y Oficiales de la 2a Región Militar, Delegado de Gobierno del Guairá, Intendente Municipal, miembros del clero regular y secular, radio y prensa, verificóse el domingo de Resurrección la inauguración oficial de la Escuela de Artes y Oficios Pío XII, institución que se incorpora a las actividades educativas y profesionales de nuestra ciudad.

En el local, sito frente mismo al futuro Seminario Diocesano se cumplió en primer término la ceremonia del izamiento de las banderas paraguayas y pontificias que estuvieron a cargo del Sr. Delegado de Gobierno Insp. Gral. Crispino Sánchez Giménez y del Obispo Diocesano Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, mientras la concurrencia entonaba las estrofas del Himno Nacional.

El ilustre prelado asistido de los Rvdos. Padres Fariña Avalos y Zárate, bendijo las instalaciones, pronunciando luego un hermoso discurso, declarando inaugurado el nuevo local.

Posteriormente en el Salón Pío XII, y con asistencia de los invitados especiales al acto, se sirvió un vino de honor, gentilmente atendido por las damas y niñas de la Comisión de Damas de la Escuela de Artes y Oficios.

## Pro Local propio para EL SURCO

El señor Rómulo Fernández, ha sido portador de una importante contribución para el local propio de EL SURCO, enviada al Tesorero de la Comisión Sr. Rogelio Mancuello por guaireños residentes en Encarnación distribuida en la siguiente forma:

- Sr. Eustaquio Viveros e Hijos Gs. 500 -
- Sr. Rogelio Ocampos Gs. 500.-
- Dr. Bernardino Villagra Gs. 500-
- Dr. Roque Bojanovich Gs. 500-
- Sr. Marcelino García Balma-ceda Gs. 500.-

## Un comunicado del Embajador Plate

Con el comunicado emitido el 13 del corriente, por el Embajador del Paraguay en Argentina Dr. Juan Plate, sobre el estado de las relaciones entre Paraguay y Argentina, a raíz de las investigaciones practicadas por el gobierno argentino en atención a las denuncias formuladas por el gobierno paraguayo sobre empleo de armas automáticas y proyectiles de procedencia argentina en el asalto a Coronel Bogado, ha quedado oficialmente aclarado el entredicho surgido con ese motivo entre ambos gobiernos.

## Se celebró en todo el país el Día de las Américas

Con diversos actos alusivos a la fecha, se celebró el lunes 14 del corriente, en todo el país, el Día de las Américas.

De acuerdo a una disposición del Ministerio de Educación y Culto, se efectuaron actos conmemorativos en los establecimientos de enseñanza primaria y secundaria, con la participación de maestros, alumnos y padres de familia.

## Día mundial de la salud

Con los mejores auspicios será celebrado en nuestro país el Día Mundial de la Salud, pues el Paraguay, como signatario de convenios internacionales, se halla desarrollando una intensa campaña en beneficio de la salud en todo el territorio de la república.

Se ha resuelto fijar del 14 al 26 para la realización de los diversos actos con que será honrada la fecha, tanto en la Capital como en el interior del país.

## Dividiose la República en cinco circunscripciones territoriales

Por Decreto del P. E. originado en el Ministerio de Justicia y Trabajo, se divide la República en cinco circunscripciones territoriales de conformidad al Art. 4º de la Ley Nº 407 de fecha 30 de Enero de 1957, de creación de Juzgados de Instrucción en lo Criminal, cuyas Capitales serán Asunción, Concepción, Encarnación, Pilar y Villarrica.

La circunscripción de la ciudad de Villarrica, comprende los siguientes pueblos: Villarrica, Félix Pérez Cardozo, Yataity, Mbo-cayaty, Itapé Coronel Martínez, Caazapá, B. rja, San Salvador, Gral Eugenio A. Garay, Colonia Natalicio Talavera, Colonia Independencia, Capitan Mauricio J. Troche, Nueva Londres, Nueva Australia, Tacua Cora, Salitre Cué San Juan Nepomuceno, Yegros-Yuty, Iturbe, Yhú, Carayao, Caaguazú, San Joaquín, Coronel Oviedo, Tebicuary, La Colmena, General Morínigo, Buena Vista, Abaf.



# La semana Social

## MONSEÑOR RODRIGUEZ -

Con el vapor de la carrera que zarpó de Asunción el lunes se ha ausentado a Buenos Aires y Montevideo S. E. Rvma. Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, Obispo de Villarrica, acompañado del Rvdo. Pbro. Pedro Fariña Arce.

## DESFILE DE MODELOS -

El desfile de modelos de los trajes típicos de las 21 naciones americanas, que debió realizarse el domingo 13 del corriente organizado por la nueva Comisión Directiva del Centro de Profesorado "Delfín Chamorro", que preside la señorita María Teresa Martínez Caballero, en adhesión al Día de las Américas, por el mal tiempo ha quedado postergado para el próximo domingo 20, desde las 19 horas, en el Teatro de Verano.

Como complemento a tan interesante espectáculo, se realizará un gran baile con la animación de una buena orquesta.

## SR. CONSTANTE GUGGIARI -

Pensando repercusión ha tenido en nuestra sociedad, el fallecimiento del señor Constante Guggiari, acaecido en la Capital, don de hace años se había trasladado con su familia a fijar residencia.

El extinto estaba vinculado a nuestros círculos sociales y deportivos, que pierden con su fallecimiento a un miembro destacado. Paz en su tumba.

## MONS. MARCIAL COLMAN -

Este virtuoso sacerdote que desde hace tiempo guarda cama, aquejado de cruel dolencia, se encuentra en muy grave estado de salud, temiéndose un desenlace fatal de un momento a otro.

## ALMUERZO -

El lunes 14, con motivo de la inauguración del Seminario de Orientación Técnica, se reunieron en un almuerzo servido en "El Porvenir Guairé", los profesores que participan en el programa, en honor del Director del Departamento de Educación Primaria del Ministerio de Educación, Prof. Porfirio Chamorro.

## AUDICION ESPECIAL -

El lunes a mediodía, en adhesión al Día de las Américas, Z.P. 6, Radio Guairé, irradió una audición especial, con síntesis histórica del panamericanismo y música folklórica de países americanos.

## Nómina de egresados

Por falta de espacio no publicamos en este número la nómina de egresados de la Academia de Dactilografía Columbia M.O.C. de esta ciudad, que se nos ha enviado para su publicación.

## José D. Ortigoza

Este joven Contador Público y Bachiller se ha inscripto como alumno de la Facultad de Derecho de la ciudad argentina de Córdoba.

En cualquier tiempo pretérito o futuro más aún en los que corren, es fortificante el ejemplo que constituye José D. Ortigoza quien nacido de padres agricultores, vino hasta la ciudad provisto solamente de una férrea voluntad que apuntalaba su natural inteligencia.

Sus medios y preparación básicas, sólo le permitieron matricularse en la Escuela Nacional de Comercio de donde egresó como el mejor Contador de su promoción premiado con medalla de oro.

Ejerció dicha profesión como Contador de la O.P.V.E. Sus firmes con vicciones, su insaciable sed de conocimientos que lo convertían en asiduo lector, y su disciplina constante le valieron para ocupar la presidencia de la Asociación de Jóvenes de Acción Católica, que hasta hace poco estuvo bajo la Asesoría del brillante sacerdote Juan C. Prieto.

Su firme voluntad lo determinó a seguir el Bachillerato, que concluyó en dos años, integrando la promoción de «Bachilleres brillantes», como se denominó la de 1957.

Y justamente con sus compañeros de promoción ha viajado a la Argentina a seguir sus estudios superiores, inscribiéndose en la Facultad de Derecho, única disciplina que le permitirá trabajar durante la carrera.

Los demás son Julio C. Friedmann y Juan José Talavera, medicina. Cirilo Arguello, odontología, en Córdoba y José Félix y Darío González F. Ingeniería Azucarera en Tucumán.

Formulamos muy sinceros votos por que esta péyade de jóvenes guaireros corone con felicidad sus estudios, y en su honor consignamos el pensamiento que aguien expresara: «Juventud es tener altos ideales, y juventud es servirlos, dando de sí hasta lo imposible por alcanzarlos».

Esta clase de juventud dará lo que en lenguaje cristiano se llaman hombres libres»

## Desvastación

Tanto ocurrido con el hermano jarro del Colegio María Auxiliadora, donde, forzando el portón de entrada, se introdujeron algunas vacas que se dieron el gusto de comer las fragantes rosas que con tanto amor cuidaban las Rvdas. Hermanas Salesianas. Y no solo comieron las rosas, dejaron a la miseria cuenta planta encontraron.

Hacemos la salvedad que no solo las Hermanas han recibido la indeseable visita, son muchas las casas y en pleno centro, que al menor descuido de sus moradores, se ven invadidas por las vacas corsarias, con el daño consiguiente.

Este de los animales sueltos continúa siendo uno de los grandes problemas sin solución.

## Rotary Club de Caazapá

Caazapá 10 de Abril de 1958. Señor Director de EL SURCO Don Leandro Duarte-Villarrica

EL COMITE DE PROGRAMA de mi presidencia, se complace en cursarle la presente, como «Invitado de Honor» del Rotary Club de Caazapá, para asistir en la fiesta a realizarse el día 20 del corriente mes en el Salón de Actos de la Municipalidad local y en el Club Social Caazapeño, con motivo de la entrega de la «Carta Constitutiva» por el señor Gobernador del Distrito, don José de la Sobera.

En espera de verse honrado con su grata presencia, saluda a Ud. muy cordialmente.

MIGUEL T BORDON

Presidente

Manuel P. Pereira

Secretario

## AGLARACION

La Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco de esta ciudad, tiene el agrado de aclarar a las autoridades y pueblo en general que nada tiene que ver con el acto que auspicia la presunta Comisión Pro fórmula Coronel Prates para presidente de la C. D. Central, manteniéndose la Asociación de ésta al margen de toda campaña proselitista, y por estar en contraposición de disposiciones legales pertinentes.

Reunió una vez la soberbia a todos los vicios, y no teniendo lugares suficientes para alojar a todos, los remitió a sus hermanos mayores: la maldad y la ignorancia

## Aviso importante

La Sucursal de la academia de Dactilografía Columbia M. O. C. de esta ciudad avisa a los Sres. egresados que pasen por el local de la Academia a fin de retirar sus diplomas correspondientes.

Así mismo avisa a los interesados en el estudio de Mecanografía al tacto y Correspondencia Mercantil que están abiertas las inscripciones para el curso lectivo.

Como complemento de este curso se enseñará al alumno Correspondencia Mercantil, redacción y escritura a máquina de documentos y notas de oficina. Las clases diurnas funcionan de 7 a 11 horas por la mañana de 14 a 18 horas por la tarde. La clase nocturna de 18 a 20 horas, pudiendo el alumno optar las horas de su conveniencia.

## SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



Cámaras y películas

DISTRIBUIDORA KOSMOS

## H. Junta Municipal

El Lunes 14 de abril a la hora de costumbre se reunió la H. Junta Municipal de esta ciudad bajo la Presidencia del titular doctor don Delio Fariña y la asistencia de los miembros Juan Angel Espinola, Eneas Fadiu, Florentino Barrios, Victorio Bellenzier, Julio A. derete, Agustín González y Mario Serviá. Hicieron acto de presencia, el señor Delegado de Gobierno, Inspector General don Crispino Sánchez Gómez, y el Asesor Jurídico, señor José P. Montiel.

ASUNTOS ENTRADOS: Nota N° 41 del D. P., en la cual el señor Intendente Municipal solicita permiso para ausentarse a la Capital por asuntos particulares. Se le concedió.

Nota N° 45 del Jefe de Obras Públicas de esta ciudad - A las Comisiones de H. Ciudad y de Obras y Servicios Públicos.

Presentación del Sr. Humberto Gardino en su carácter de Representante de «Expreso Paraguayo S.R.L.», en esta ciudad. - A los efectos de estudiar todo lo relativo a las líneas de omnibus de esta ciudad se ha constituido una Comisión Especial integrada por miembros de las Comisiones de Seguridad Personal y de Obras y Servicios Públicos y por el Sr. Delegado de Gobierno local y el Sr. Asesor Jurídico de esta Municipalidad. - Con la participación de Sr. Delegado de Gobierno, m. y entendido en la cuestión de tránsito, se podrá solucionar algunos aspectos del asunto indicado.

Nota de la Soc. Cooperativa Agro Pecuaria Nordeste Ltda de fecha 14 del corriente mes. - Atendiendo la nota y lo pedido en ella, la H. Junta Municipal inmediatamente dispondrá el despacho de los expedientes.

Planillos de cómputo métrico y liquidación del empedrado de la calle Coronel Oviedo entre las de Cerro Corá y Humaitá - con dictamen de la Comisión de Hacienda, estableciéndose a Gs. 250. - DOSCIENTOS TREINTA GUARANIES el metro cuadrado de dicho empedrado.

Presentación de revendedoras ubicadas en los alrededores de la Plaza de los Héroes - a la Comisión de Higiene.

Solicitudes de Antero González, Corona Arguello y Juan Miguel Alvarez - a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Se levantó esta sesión a las 21 y 20 horas.

## Ligia Peinados

Permanentes Onda

natural al frío

Permanente al auto calor

(sin aparato)

Permanente a Vapor en

todos tipos

TINTURAS en todos los

tonos.

CREMA enjuague que

deja el cabello brillante y

sedoso.

Mariscal López 614

## LIL-RETCULOS para REGALOS

MERCERIA - CONFECIONES

Hernandarias y Cnel Bogado

Teléfono 188

## LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES "EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200. Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Alejo Garcia N° 914 al lado de la Farmacia Buzarquía.

**LA COMISION COORDINADORA Pro Camino Villarrica Itapé** comunica que queda terminantemente prohibido el tránsito, por la Ruta de la Fé, para todo vehículo automotor en días de lluvia y en todo momento el tránsito de carretas, y en general vehículos a tracción a sangre. Estando dispuestos a tomar medidas efectivas contra toda transgresión.

**Alevoso crimen en San Miguel**

Un suceso sangriento de inusitadas características en nuestro ambiente de suyo pacífico y tranquilo, se produjo el Domingo de Pascua en el laborioso barrio San Miguel, siendo víctima una joven mujer que se ganaba la vida como revendedora de pan a domicilio y en los mercados, siendo muy conocida y apreciada por sus buenas cualidades y su incansable espíritu de trabajo. Se trata de Alicia Pereira de Ojeda, a quien su esposo, Juan Antonio Ojeda, de quien se hallaba separada, mató a machetazos, en la fecha indicada, siendo las 13 hs. más o menos.

Víctimas inocentes de la tragedia son dos niñas, hijas del matrimonio, que presenciaron el bárbaro crimen. Ojeda, terminada su obra, se entregó a las autoridades guardando reclusión en la Cárcel local, a disposición de la justicia.

**Registro Civil**

Nacimientos Varones 6 Mujeres 8 Defunciones, Alicia Pereira de Ojeda paraguaya de 29 años, casada.

Juan Bautista Olmedo paraguayo de 24 horas.

Félix Oviedo, paraguayo, de 68 años soltero.

Juan Francisco Benítez, paraguayo de 70 años, soltero.

Matrimonios: Reinaldo Barreto Armoa paraguayo de 30 años soltero con Sara Victoria Zarza, paraguaya soltera de 17 años.

**La Copecuaria Nordeste**

**AVISA**

Que con la terminación de la cuarema, queda nuevamente restablecido los días habituales de faena para la venta de la carne en los mercados, menos los días Domingo, que como de costumbre, será considerado día de dieta, de acuerdo a disposiciones de la Corporación Paraguaya de Carnes.

Villarrica, Abril 6 de 1958  
**LA GERENCIA**

**LICUADORAS A MANO  
MAQUINAS DE COSER  
ACCESORIOS PARA BAÑO  
CRISTALES PARA REGALOS  
ACUMULADORES  
EVARISTO FERNANDEZ**  
En Alejo García 807—al lado de la farmacia «San Roque».

**Jefatura de Obras Públicas de la Intendencia Municipal**

Informe general de los materiales recibidos y trabajos realizados por esta Jefatura durante el mes de Marzo del corriente año.

Piedra bruta de la cantera de Capitiindy 435.970 mts.3  
Retiro de tierra removida 155.367 mts3  
Piedra cordón 238.76 mts.  
Ripio 15.—mts.5.

Arena arroyo Gervacia 143.500 mts.3.  
Colocación de empedrado 641.22 mt2.  
Colocación de cordón 216.70 mts.  
Terminación de cordón de la Plaza «Silvio Pettrossi».

Corrida Av. Lomas Valentinas desde el B/Interior hasta el B/Exterior.  
Construcción de cuneta amplia de 200 mts lineales en las Avenidas España y Lomas Valentinas.

Construcción de cuneta y rampa de piedra en la intercepción de las calles Carlos A. López y Joaquín Estigarribia.

Reparación de puentes en las calles Gral. Caballero y Joaquín Estigarribia.

Arreglo del brocal del pozo Municipal frente al Teatro Municipal y construcción de tapa del mismo.

• Limpieza de 160 mts. de cuneta y

**AVISO**

La Comisión de la Asociación de Mutilados y Lisiados de Guerra del Chaco de esta ciudad avisa a la Banca, Industria Comercio y público en general, que ninguna persona está autorizada para solicitar un ombre de ella contribución de ninguna clase.

Por tanto, se ruega a las personas que en este sentido sean molestadas, se sirvan denunciar a la entidad o a la Delegación de Gobierno a los efectos consiguientes.

relleno de la parte media de las calles Coronel Oviedo y Natalicio Tata Vera.

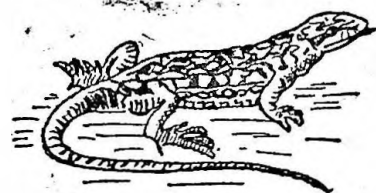
Limpieza de 300 mts. de cuneta y relleno de la parte media de las calles Gregorio Benítez, Curupayty y Carlos A. López.

Limpieza de 160 mts. de cuneta y relleno de la parte media de las calles Ruiz Díaz de Melgarejo y Gral. Caballero

Florentino Arguello  
Jefe de Obras Públicas

**Maquina de coser y Bordar "CROWS" (CORONA)**  
a precio inoxidable  
Ventas con grandes facilidades de pago.  
Representante Exclusivo en Villarrica  
Tienda y Ruperia de PEDRO JUAN PANIAGUA  
Telet. 11 o 137

**Carlos A. Canteros Lefebvre**



**COMPRA a los mejores precios**  
**Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres.**  
LIBERTAD y Pro. FRANCO  
Villarrica

**Herreria y Carpinteria Mecanica**

—DE—  
V. Gutierrez Schäffer  
Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.  
Soldadura de llantas.

**Cajonería fúnebre**

—DE—  
**GIL CAÑETE**  
Carroza fúnebre de líneas modernas  
Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

**Bar Pensión García**

Yegros 445 esq Manuel Dominguez—ASUNCION

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

**"LA MODERNA"**

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

**Francisco Crichigno**

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.  
Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 6269

**YARYES Y CIA.**

El más completo surtido para ajuar de escolares y colegiales

TELAS DE MEDIA ESTACION

NOVEDADES — ECONOMIA

**La Casa Comercial de Rogelio Mancuello**

Al servicio del público Guayaqueno desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violinas, para guitarra Arpa Violines y Decos, polcas Paraguayas y extranjeras méjdos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

**Empresa de Transportes "Romborg"**

Modernos Camiones Diesel

Ruta I y II

Financiación de Pedidos de Mercaderías

ASUNCION

Avda Dr E. Ayala esq Vice Pte Sánchez (frente al Colegio Nacional) Teléfono 5140

VILLARRICA

Agente Sr. Alipio Airaldi Carlos A. Lopez y Curupayty Teléfono 37

**Calixto Martinez**

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef 42

Villarrica



Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 23 de ABRIL de 1958.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Semana Santa o Semana de Turismo?

A veces los enemigos de la Iglesia le hacen a Ella un bien que no esperaban. Son los designios de Dios que de mal saca el bien. Hace mucho que aquí en el Uruguay un Gobierno laicista implantó la Semana de Turismo exactamente en la Semana Santa, para destruirla, ya que es fiesta laica tan movible como la religiosa. En una palabra la persigue.

Con tal motivo las autoridades civiles instituyen en las plazas públicas diversos juegos, como domas de potros, certámenes de toda índole, favorece el transporte de las gentes de un lugar a otro y la mar en coch. En una palabra una semana tan rigurosamente festiva que desde el lunes santo hasta miércoles los negocios se abren solamente de mañana, y por la tarde ya hay una paralización total. Toda oficina pública, como que funciona de tarde ya cierra sus actividades totalmente hasta la próxima semana. De jueves al domingo el feriado es absoluto. Ahora bien, qué ocurre. A medida que se cierran los negocios mundanos, los templos se llenan de gente. Decía un periódico al iniciarse la Semana Santa: "Muchedumbre de devotos llenan al tope las iglesias en todo el territorio nacional".

Aquí en Montevideo comienza la sagrada semana con el Vi. Crucis en torno a la Plaza de la Independencia dirigida por el mismo Excmo. Sr. Arzobispo. Los oficios litúrgicos son celebrados en las numerosas iglesias parroquiales, como es de rigor, y en centenares de Capillas Públicas o de religiosas que existen. No hay rincón de la ciudad que no vibre con los recuerdos apasionantes de aquellos históricos días en que Jesucristo padeció y murió por nosotros, para luego resucitar glorioso para confirmar nuestra fe. Los oficiarios hablan de Turismo; los católicos de Semana Santa. Y yo me pregunto: ¿dónde está la Semana de Turismo?

Montevideo 8-IV-58

J. C. P.

## Una iniciativa que toma cuerpo

Varias maestras nos han manifestado su adhesión a la idea lanzada por esta hoja en el sentido de que a canción «A Villarrica», sea adoptada como canto en las escuelas. Y no solo las maestras, también amigos nos han expresado congratulaciones por la iniciativa. Índice de la popularidad que va adquiriendo en nuestro ambiente dicha canción; peregrinantes que regresan del País de la Virgen en Itape, la entonan a coro a su entrada en la ciudad.

## Revista Municipal de Concepción

En bien editado folleto, hemos recibido un ejemplar de la Revista Municipal de la ciudad de Concepción, editada por la Asociación de Empleados municipales de aquella ciudad. Trae numeroso material informativo de las actividades comunales de Concepción, y los fundamentos de la Convocatoria del Congreso de Municipalidades de Primera Categoría a realizarse entre el 31 de Mayo y 5 de Junio del corriente año en Concepción, con autorización del Ministerio del Interior. Agra decemos el envío.

## Pbro. Marcial Colmán

En las primeras horas del sábado la ciudad fué notificada por el tañido peculiar de las campanas, de la partida definitiva del Padre Marcial Colmán, a cuya alma Dios llevaba junto a sí poniendo término a su duro batallar terreno.

Para la Iglesia, hacía muchos años que el Padre Colmán representaba una sensible baja; su dolencia le impedía ya cumplir con los deberes de su ministerio. Para sus amigos los halagos de su amistad fueron más duraderos a costa de sus padecimientos físicos y espirituales que se prolongaban con su vida.

Varón de recio carácter, jalonó con amistades los muchísimos puntos de nuestra geografía patria donde ejerció su ministerio sacerdotal. Su hombría de bien se manifestaba con toda la fuerza de su personalidad donde quiera se cometiesen injusticias, para modificar las cuales, muchas veces intervenía personalmente en forma tal, que si no se hacía caso a la verdad de sus palabras, era imposible desconocer la firmeza de su actitud. Los hombres rectos eran sus amigos naturales, los otros debían encontrar primeramente ese camino.

El presente y el porvenir de la patria, fué siempre un problema que le preocupaba hondamente por que como ciudadano que le vaba la voz de Cristo, era más actor que espectador de su historia. Tuvo a su cargo numerosas parroquias, coronando su meritoria carrera sacerdotal con el elevado cargo de Provisor y Vicario General de la Diócesis de Villarrica, del cual hubo de retirarse aquejado ya del mal que habría de llevarlo a la tumba, luego de 45 años de apostolado sacerdotal. Mucho podría decirse del gran sacerdote desaparecido, pero sólo destaquemos su menor precio hacia los bienes materiales, a excepción de los constituidos por los libros, por contener éstos bienes espirituales. Fué austero y su austeridad le dió la fortaleza de ánimo de que siempre hizo gala. El Padre Colmán, pasó por la vida hasta su tránsito, como una roca imbatida por el oleaje de la maldad que venía a estrellarse a sus pies. Que el merecido descanso sea su premio en la eternidad.

## En Coronel Oviedo

Con asistencia del Sr. Ministro de Justicia y Trabajo y ministro interino de Agricultura y Ganadería, presidente del CAH Dr. Prieto Busto y funcionarios de ambos ministerios, autoridades locales y público en general, el domingo fue inaugurado en Coronel Oviedo, el local propio del Crédito Agrícola de Habilidad, cumpliéndose con dicho motivo un programa de actos, haciendo uso de la palabra el ministro González Alsina y posteriormente varios otros oradores en el almuerzo celebrado como despedida a los huéspedes.

## La monarquía en España

La restauración de la monarquía en España parece ser un hecho consumado aunque la materialización efectiva del proyecto esté condicionada a factores de tiempo o a circunstancias similares no reveladas todavía.

El retorno al antiguo régimen, aprobado por un referéndum realizado hace algunos años, que arrojó amplia mayoría en favor de una institución arraigada hondamente en las tradiciones del pueblo español, obedece, en el fondo, a una iniciativa personal del general Franco sin cuyo apoyo y patrocinio aquélla no habría prosperado, evidentemente.

Al auspiciar la vigencia de un sistema que parecía definitivamente abolido, el jefe del Estado español, acredita, más que preferencias íntimas, no descartables tampoco, un criterio de previsión y sensatez infrecuente en gobernantes de esencia autoritaria, que se creen inmortales y remiten al incierto futuro la solución del problema que aparece siempre la desaparición del hombre eje.

La fórmula ideada por el general Franco, que no es artificiosa, aspira indudablemente a remediar por anticipado las consecuencias que podría engendrar en su país, tan propenso a las explosiones pasionales, un vacío brusco en la esfera directriz del Estado, con su cortejo de colisiones, violencias y desordenes.

Ausente la mano fuerte, la nación fácilmente podría precipitarse por la pendiente de la anarquía. A evitar en lo posible tales vicisitudes tiende seguramente la medida en marcha de restablecer la estructura monárquica en España, que por su misma imparcialidad, ha de garantizar la continuidad del Estado, la preservación del orden, y eventualmente, el resurgimiento progresivo y pujante de los ideales y las prácticas de una democracia cabal.

## Embajada especial a la Argentina

Ha quedado constituida la embajada especial paraguaya que representará a nuestro país en los actos de transmisión del mando presidencial en la República Argentina, el 1.º de Mayo próximo.

Dicha embajada estará presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Raúl Sapena Pastor y estará integrada por altas personalidades oficiales.

## Concentración de mutilados de la guerra del Chaco

El domingo a la mañana se llevó a cabo una gran concentración de mutilados y lisiados de la guerra del Chaco, en la plaza de los Héroes, con motivo de la visita del Coronel Fidel Prate, que encabeza una de las fórmulas para la presidencia de la Comisión Central de la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco, en la Capital.

La reunión se llevó a cabo primeramente en la Plaza de los Héroes donde se cantó el Himno Nacional y se depositó una ofrenda floral ante el busto del Mariscal López, pasándose posteriormente al Teatro Municipal, donde hicieron uso de la palabra varios oradores, imponiendo a la concurrencia del objeto de la visita del Cnel Prate a esta ciudad. Actuó la banda de la 2.ª Región Militar, gentilmente cedida por el Gral. Cardozo.

## NOTAS BREVES

### COMPRA DE ALGODON POR EL BANCO CENTRAL—

De acuerdo a una información el Banco Central del Paraguay, comprará algodón a los precios que corresponden.

A fin, dice la aludida información, de que no disminuya el entusiasmo por la plantación de algodón el próximo año, el Banco comprará en sus agencias o sucursales, el algodón en rama por cuenta del Banco Central, el cual destacará clasificadores a diversas zonas.

### EL MAIZ TAMBIEN SERA PROTEGIDO—

En este región de nuestra economía, los productores serán subvencionados. El Banco del Paraguay, en sus centros de acopio, en sus silos, abonará cincuenta céntimos más por kilo por encima del precio que el del mercado internacional permite, remediando con ello la situación creada a los agricultores a consecuencia de la depresión mundial y los precios exteriores.

### ROTARY CAAZAPEÑO—

Hemos recibido en obsequio el folleto editado por la Primera Junta Rotaria Caazapena, en ocasión de la institución de su Carta Constitutiva. Contiene muy interesantes datos sobre Caazapá.

### EXPOSICION DE PINTURAS—

El Museo Metropolitano de Nueva York celebró una exposición de pinturas de Sir Winston Churchill. La mayoría de las obras fueron préstamos del estadista británico o de sus familiares, muy pocas eran de coleccionistas particulares a quienes había regalado muestras de su obra pictórica. En el prólogo del catálogo de la exposición, el presidente Eisenhower cita a Sir Oswald Birley, diciendo: Si Sir Winston Churchill hubiera dedicado al arte todo el tiempo que le ha dedicado a la política, hubiera sido, sin duda, el más grande pintor del mundo.

### Designación de delegado de la Asoc. de Mut. y Lis. de la G. del Chaco

El 6 del cte. se llevó a cabo la sesión de la C. D. de la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco de esta ciudad, a objeto de la designación del único delegado ante la Magna Asamblea Ordinaria para la renovación de la C. D. Central el próximo 4 de Mayo y considerar la fórmula por la cual dicho delegado debe votar, siendo designado el presidente de la entidad, Cap. S/R. Ramiro Escobar que deberá hacerlo por la del Dr. Ruiz—González Maya—Villalba.

## OPÁ MBAÉ MIMI

Opá maico umi mba'è oye'è ta vacuè.

Entero mba'è ma opà seño- ra, mboriajhù nte co la opà ynva.

Oimè petei mba'è oguerecò yn va arreglo, ni los hombres de ciencia ndo topai pojhà chupe.

—Mba'è pa upeva.

—Entero oicové arè se, pero avavè nda i tuyàsei.

Oimè petei ñe'engà jheiva: I debè jhà o pagà va, oñe enriquecè.

—Agha che mbotavy ne jhicuai, jhei Toma'i, umi ñe'è co ñande debejhà nte o mon-gorcè.

Petei curepì jhei petei cho-cocuè plaza Uruguaya pe: Jó- ven, què calle "es sesta"?

—Calle 6a. mombyry coa- gui.

—Por favor yó no aguanto el guaraní.

—Cancha Guarani catu mombyry vè por que upeva otro ladoitè opytà.

O mbaapò extra jhicuai pe semana ojhasà vacuè pe peluquero, por que yeco peti- tero oñe ñapì mba jhicuai.

Petei familia de siete per- sona Italia pe en vista de que oñemosè la oga oicò jhagui, jha ndo topai ovà jhaguà oye'òi o vivì cementerio pe, oimò'á gui en la paz de los sepulcro oi mivè ta projimi- dà, pero lo mismo nte oñe mosè avei upegui. Ndaipori voi nte forma, jhei aipò au- gu'á pe oñe acomodà vacuè.

Mbaeichaico oicò nte hígado carai Juan.

Formidable chamigo.

Pero nde descolorido, ndo ro jhechà porai.

Bueno, pero ndè nico che hígado re nte reporandù che- ve, jha formidable jha'è nde ve, por que cada día che atoi jhatà vè jhiconi.

Paraguahype casa de co- mercio guazù, ni ñaimo'á yn vé va, oyejhesapè candil pe, por que oguajhè chupecuera la Villarrica mba'asy, o fallà la usina. Na ta pucì de oro mba'è na jhei jhai de oro va.

O chocà yevy ma mocoi aviòn. Los 47 pasajero o ma- nõ. Ni petei ndo pytai o ca- seà jhaguà.

Upeva la i vai mi va yvaté gui ya'aro, ndaipori socorro, ni ya yeyocò jhaguà

PANAMBI

## Profesionales

**Dr. Luis Couchonnal**

MEDICO CIRUJANO

ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Humaitá No 760—Tel 175

**DR. DELIO FARINA**

OIDO — NARIZ — GARGANTA NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

**DR. A. H. ARBO**

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos Metabolismo Basal — Nebuliza- ciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Gral. Diaz y Hernandarias

**Doctor Alcibiades Fariña**

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medi- cina de Montevideo.

Clinica General

Enfermedades pulmonares y de las vías respiratorias

Consultas de mañana y tarde Beato Roque González casi General Diaz

**Doctora Celsa Achinelli de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo Consultas de 14 a 18 horas Al lado de la Farmacia "India"

**Dr. Liberto Juan Mussi**

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica — Cirugia — Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

**Dr. Juan Onofre Resck**

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30

horas — Cnel. Bogado 585

**Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier**

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

Ayolas y General Diaz

**Doctor Juan Vicente Martínez**

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y Comerciales

Alberdi 523 — Asunción

**Ernesto H. Alderete**

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Csp. Demattei

Teléfono 87

**MIGUEL ANGEL ACOSTA**

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

## Sanatorio "GUAIRA"

de los Dres

Arbo—Fariña—Cazal y Bogado G.

Cirugia General—Clínica Médica—Pulmones—Corazón—Niños— Análisis Clínicos—Metabolismo Basal—Rayos X—Rayos Infrarrojos—Partos y Ginecología—Traumatología—Urgencias

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

Gral. Diaz y Martinez de Irala

Telef. 59

VILLARRICA

## Clinica "Dr. BOTRELL"

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Oxigenoterapia—Transfusión de Sangre—Nebulizaciones

Dr. LUIS A. CENTURION — Dr. E. MIGUEL FARINA FLORES

Niños—Venereología

Clinica Médica General

Control de Niño Sano

Corazón—Pulmones—Digestivo

Vacunaciones

Enfermedades Infecciosas

Prof. Dr. JUAN BOGGINO

Exámenes Histopatológicos

Dr. LUIS COUCHONNAL

Dr. DELIO FARINA

Cirugia General

OIDO, NARIZ y GARGANTA

Enfermedades de Señoras

Dr. MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

**DR. CARLOS G. CASTILLO**  
CLINICA MEDICA

Enfermedades febriles niños y adultos

CORAZON = PULMONES

Análisis bacteriológicos=autovacunas

Ex asistente Dpto Bacteriología Universidad Cornell (USA)

Ex interno New York Hospital—D. Medicina Infecciosa

Universidad Londres—Ex Interno Hammersmith Hospital

Londres—Ex Becario Instituto Oswaldo Cruz, R. Janeiro—

Ex Jefe Clinica Médica Hospital Clínicas—Ex Médico agre-

gado Hospital Enfermedades Infecciosas—Ex Director Dpto

Bacteriología Instituto Higiene.

Atiende por el momento sólo a domicilio—Tel. N. 10

**Dr. Guido Bottner**

CIRUGIA GENERAL

Lunes—Miércoles—Viernes y Sábado.

Atiende en:

C. A. López entre Alejo García y Mcal. Estigarribia.

**Dr. Ramón Velilla S.**

Parto—Enfermedades de Señoras

CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Gineco H Clínica

Ex Jefe Clínico M Nacional

Ex médico interno M Nacional

Ex médico Agregado, cirujano ad H. Clínica

Atiende todas las tardes

de 14 a 18 horas en su Consultorio en: Martínez de Irala y Mcal López.

**DR. RENIGIO AYALA**

ABOGADO

Atiende asuntos: Civiles, Co- merciales y Criminales

Villarrica

**Dr. Marciano Vera**

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 198

*Dr. Alfredo E. Fernández*  
Dentista - Cirujano

**Dr. LUIS A. CENTURION**

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas. Control de niño sano—Vacunaciones Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones.

Transfusión de sangre

De 15 a 18 horas

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

**Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor

MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn — Glucosa — Eritro — Sedimentación — Hemograma completo) Espudo, Micología — Líquido Céfalo Raquídeo — Exudados — Orina — Galli Mainini — Heeces — Reacción de Huddleson de Ascoli etc. — De mañana y de tarde en: Alejo García y C. Corá



# La semana Social

## INHUMACION—

Imponente manifestación de duelo constituyó el sepelio realizado en la Iglesia Catedral, y la inhumación en el Cementerio del N. O. de los restos mortales del Padre Marcial Colmán. Los oficios religiosos estuvieron a cargo de los sacerdotes del clero y del Seminario Diocesano de esta ciudad. En la Catedral pronunció una oración fúnebre Monseñor Juan Benítez Balmaceda, y en el acto de la inhumación despidieron los restos mortales del extinto sacerdote el vice presidente de la H. Junta Municipal don Juan Ángel Espínola, por la Comuna guariña, el Sr. Delegado de Gobierno don Crispulo Sánchez Giménez, en nombre propio y del Gobierno Nacional, y el Cap. S/R. Ramiro Escobar en nombre de sus amigos personales.

Una dotación de conscriptos con el trompa de la 2a Región Militar, rindieron honores al extinto.

## TÉ EN HOMENAJE A NUEVAS DOMADORAS—

El domingo por la tarde en el domicilio del León don Alberto Yayer, las esposas de los Leones ofrecieron un té a las nuevas domadoras que engriosaron las filas de la benemérita asociación. La reunión transcurrió en un ambiente cordial y ameno.

## FIESTA DE JUVENTUD —

Se llevó a cabo el domingo por la noche en el Teatro de Verano, el gran desfile de Trajes Típicos de las Naciones Americanas, patrocinado por el Centro Profesorado «Delfín Chamorro». La buena organización del espectáculo contribuyó al éxito lisonjero de la fiesta, que se desarrolló en un ambiente de gran animación y entusiasmo. Participaron las señoritas Nancy Alderete, Magdalena Avar, Leonarda Escobar, Sotera Bogado, María Gloria Brizuela, Julia Gamarra, Teresita Alvariza, María Angélica Díaz Cibic, Noia González, Lyly Tocaimasa, Ilda Villalba, Dora Haidee Meaurio, María Estela Knoopp, Addis Vasquez, Francisca Maiberti, Mirta Gernofers, Gabriela Villalba, Elina Barrios, y un grupo de jóvenes. Bas Garay (h), Rubén Gavlan y Paraguayo Giret, prestaron su colaboración en la amenización musical de la fiesta.

## SR. MANUEL DOMINGUEZ —

Luego de sufrir las alternativas de cruel dolencia, dejó de existir en esta ciudad, el apreciado caballero don Manuel Dominguez, vinculado a nuestros círculos sociales por lazos de parentesco y amistad. La inhumación de sus restos mortales en el Cementerio del N. O. constituyó una sentida demostración de pesar.

## EL PADRE PEREZ —

El Padre Ernesto Pérez, que ultimamente sufría un serio quebranto en su salud, se encuentra a la fecha muy mejorado, lo que nos complacemos en llevar a conocimiento de sus amigos.

## Rotary Club de Caazapá

En un acto de gran significación, se procedió a la entrega de la Carta Constitutiva de Rotary Internacional por intermedio del Gobernador del Distrito 494 don José de la Sobera, al Cub-Rotario de Caazapá asistiendo delegaciones de rotarios de Asunción, Coronel Oviedo y Villarrica, a quienes dió la bienvenida el señor Miguel Bordón, seguido de una brillante conferencia a cargo del Profesor Dr. Gustavo González, sobre el tema «La tolerancia en la familia paraguaya». Posteriormente hicieron uso de la palabra los Sres Clitofonti Lepreti, quien agradeció al club padrino de Villarrica el obsequio de una artística campana con la rueda rotaria, el señor Manuel Verdecchia, el presidente de Rotary de Villarrica, Dr. Miguel Vacchetta Peralta, y la Prof. señora María R. de Bordón, sobre las funciones que incumbe a las damas dentro de la actividad rotaria. Desempeñóse como maestro de ceremonia el Dr. Luis Couchonnal. En esta hermosa fiesta de confraternidad y amistad, Caazapá se ha incorporado a la familia rotaria, como un engrane más de la gran rueda que la caracteriza.

**MAQUINAS "SINGER"**  
EXPOSICION Y VENTA  
**Casa OCAMPOS**

Para el próximo número

Un importante Informativo de la CLYPSA, y Balance de la Comisión Coordinadora pro-Camino Villarrica-Itapé, se publicarán en el próximo número.

## Nuevos Leones

En sesión plenaria realizada en el domicilio de los esposos Kohn-Báez Segovis, se ha tomado el juramento de estilo a un grupo de candidatos postulados, quedando así oficialmente incorporados en las filas del Leónis mo guariño. Ellos son: Dr. Reinaldo Cárcena, doctor René Mussi, doctor Alberto Rizzo, Señores Rubén Friedmann, César Cáceres, Mariano Herrera y el Cap. S/R Tomás Ecurra. Tuvo a su cargo la presentación de candidatos el León Presidente Deriz Musi, secundado por el Jefe de Ceremonia León Juan P. Salazar quien se refirió a los objetivos de los Leones y dió lectura al Código de Ética para de inmediato tomar el juramento de práctica el León don Francisco Giménez, dando el mismo la bienvenida a los nuevos compañeros. Como clausura del acto hizo una hermosa disertación sobre «El Leonismo y su función social en nuestro medio», el León Dr. Carlos Merzán.

## Registro Civil

Nacimientos Varones 6, mujeres 11.  
Diligencias previas y matrimonios: No hubo.  
Defunciones:  
Felix Meaurio, paraguayo de 8 años.  
Manuel Dominguez, paraguayo soltero de 70 años.  
Pbro. Marcial Colman, paraguayo de 70 años.  
Hermenegildo Benitez, paraguayo, soltero de 22 años.

**LADRILLOS, TEJAS, TEJUELAS**—Excelentes, a precios módicos. Tratar Telef. 94.

**LICUADORAS A MANO MAQUINAS DE COSER ACCESORIOS PARA BAÑO CRISTALES PARA REGALOS ACUMULADORES**  
EVARISTO FERNANDEZ  
En Alejo García 807—al lado de la farmacia «San Roque».

## MOVIMIENTO DE CAJA

DETALLE	ENTRADA	SALIDA
A saldo de la Comisión anterior	2.897.-	
<b>DONACIONES</b>		
Por varias personas en efectivo	10.920.-	
<b>FIESTAS</b>		
En tres fiestas en el Tetra de Verano	20.576.80	
<b>GASTOS</b>		
Adquisición medicamentos y una bomba de aire		4.532.-
<b>Suma:</b>	41.496.80	4.532.-
A Depósito en el Banco del Paraguay Suc. Villarrica en la Cuenta número		40.061.80
	41.496.80	41.496.80

Villarrica, 16 de Abril de 1958

Berta T. de Camperi  
Tesorera

Carmen Z. de Cardozo  
Presidenta

## SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE  
CIRUGIA GENERAL  
Ginecología — Partos  
Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



**Cámaras y películas**

DISTRIBUIDORA KOSMOS.

## H. Junta Municipal

El Lunes 21 de abril sesionó la Honorable Junta Municipal, de esta Ciudad. La presidió su titular doctor Delio Fariña, con asistencia de los siguientes Concejales: Juan A. Espínola, Elías Padul, Victorio Bellensier, Eugenio Gotze, Agustín González, Florentino Barrios, Julio Alderete y Mario Servian. Hicieron acto de presencia el señor Delegado de Gobierno, Inspector General don Crispulo Sánchez Giménez y el Sr. Asesor Jurídico, don José P. Montiel.

### ASUNTOS ENTRADOS:

Nota N° 48 del D. E. en la cual comunica que la empresa «Berliet» había suspendido el viaje de sus ómnibus a esta ciudad, por razones técnicas y de fuerza mayor.—A este respecto se reunirá la comisión especial encargada del estudio general de las líneas de ómnibus de Villarrica.

Nota de la Comisión de Obras Salesianas de esta ciudad—A las Comisiones Moralidad, Educación Pública y Hacienda, respectivamente.

Expediente de Virginia Alfonso de Delgado—titulación definitiva.—El título de expedirá a nombre de su esposo Victor Delgado Cáceres, por haberlo solicitado así.

Expedientes de Hugo O. Girala, Juan González y Cooperativa Nordeste Ltda. y solicitudes de Antero González y Carlos Duarte—dictaminadas por la Comisión de Obras y Servicios Públicos—al D. E. para la continuación de los trámites.

Expedientes de Cooperativa Norder te Ltda y Camilo I uarte y Hermanos y solicitudes de Sebastiana Vda. de Aquino, Isidoro González Juan Antonio Gómez, Agustín Alvarez, Román Malloquin, Toribia Saucedo, Ramona Chaparrio, Eadio H. López, Raimunda Leiva, y Damaso Alfonso—a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Ramón Justo Baéz se aprobó tasación de la Comisión Avaluadora—al D. E. para la continuación de los trámites.

**COBRO DE PATENTE MUNICIPAL A PROFESIONALES**—Para dar un corte final a este asunto promovido en varias sesiones por el Concejal Julio Alderete, el D. E. por intermedio de la Asesoría Jurídica Municipal averiguará a la Dirección de Municipalidades si los profesionales médicos, odontólogos y parteras establecidos en el interior de la República deben o no pagar patente municipal.

Se levantó esta sesión a las 20 y 30 horas.

## Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío  
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que deja el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

**LIL-ARTICULOS** para REGALOS

MERCERIA—CONFECCIONES

Hernandarias y Cnel Bogado

Teléfono 188

**LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES**

«EMILIA»

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200. Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno, en Alejo García N° 914 al lado de la Farmacia Buzarquía.

## CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad  
y otras novedades. - Ropas hechas

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

## "La Tropical"

Lisboa & Mussi S.R.L.

Cap. Gs. 1.000.000

RAMOS GENERALES

TIENDA-FERRETERIA

Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia - Teléfono No. 56

## Pedro Petersen e Hijos S.C.C.

PANADERIA Y RAMOS GENERALES

Avda. 14 de Mayo y Hernandarias

MERCADO N° 2 TELEF. N° 155

*Sara Fernández Cabrera*

## Maderas

Aserradero a Vapor SAN LUIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

- CORONEL OVIEDO-TEF. 4 -

ESCRITORIO-VILLARRICA - Telef. 72

## CASA LIAL ALMADA

*Ramos generales*

De Eustelia A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en articulos de Almacén  
y Ferrería

Precios que no admiten competencia.

Visítelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia

Teléfono N° 60

## FABRICA DE JABON

### "EL TIGRE"

-D E-

EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Veteados - Amarillos - Rosados - Blancos

Avda. 25 de Diciembre esq. Don Bosco - Teléf. 7955

ASUNCION

## José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION - EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS-YERBA MATE

Agente W. India Oil Co. S.A.P.A.

CASILLA DE CORREO No 13 Telef 26

Dirección Telegráfica - «OCAMPOS»

## Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acobio de Esencia - Cerda - Cerá

y Cueros Silvestres

Gral. Díaz 315

Teléfono 45

## "EL HOGAR"

- D E -

PEDRO DUARTE GARCIA

Artículos novedosos y de

superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA!

Mcal López 772 - 774

Teléf 128

## TALLER MECÁNICO

- D E -

## Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornaría - Vulcanizaciones - Repuestos para  
automóviles

Villarrica

Teléf. 198

Paraguay

VINO GENUINO



MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N. 190 - Casilla 38

## Azucarera Friedmann S.A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES

Industrial, Comercial, Financiera

Estación - Villarrica - Tel. N. 5 (Paraguay)



**Informativo del Centro de Salud de Villarrica**

Durante el mes de Marzo ppdo. esta institución siguiendo su programa de creación de Puestos Sanitarios en pueblos de su jurisdicción, vecinos a Villarrica, organizó una reunión vecinal en Félix Pérez Cardozo, en cuya ocasión funcionarios de este Centro explicaron el programa del Ministerio de Salud Pública, nombrando una Comisión Pro Puesto Sanitario, la que fué inmediatamente reconocida por el Ministerio. Se dio también inicio a dos programas de vital importancia: creación del vaso de leche, y reparto de chocolate yodado contra el bocio.

Durante el mismo mes en Yataity, se llevó también a cabo otra reunión vecinal, para la entrega del Puesto Sanitario a la Obstetra Srta. Judith Fretes. Previamente palabras del Director interino Dr Ramón I. Velilla, de la Enfermería Jefe Srta. Dina de Gamón y del Inspector General del Ministerio de Salud Pública y B. S. Sr. Casimiro Calderón que se refirieron a la actual orientación y al plan quinquenal en desarrollo se eligió una nueva comisión que colaborará para la construcción del Puesto Sanitario de dicho pueblo.

En carácter de reorganización se ha creado una sub jefatura de Enfermería la que tendrá a su cargo la supervisión de la sección hospitalaria. Lo desempeña la obstetra señora Sabina de Meza.

**Nuevos dactilógrafos**

Nómina de alumnos egresados recientemente en la Sucursal de la Academia de Dactilografía «Columbia M.O.C.» de esta ciudad.

Carlos Antonio Arévalo, 1er alumno y felicitado—61 palabras por minuto.

José Paredes, 2º. alumno y felicitado—60 palabras por minuto.

Bernardo Elizaur, felicitado—59 palabras por minuto.

Guillermo Couchonnal, Atilio Gavilán, Osvaldo Leske Ramirez, Leonido Cardozo, Ramón Kaimen Marcial Villalba, Egidio Borja, Leonardo Zarza, Aurelia González, Clementina Duarte, Vicente Careaga, Juan E. Loverr, Eusebio M. Coronel, Lely Solelo, Bernardo Elizaur, Heber Aguirre, Gabino Belotto, Celso F. Urrutarrzu, Constantino R. Rondelli, Beatriz Hirsch, Nery Medina, Pablo Taboada, María J. Caspús, Hermes N. Goubert, Emilio Vilab, Juan Ruiz López, Virgilio Duarte, Fernando Galeano, Celidonio Casco, Angel C. Meaurio, Abraham Duarte, Luciano Benitez, Olinda Benitez.

**Aviso importante**

La Sucursal de la academia de Dactilografía Columbia M. O. C. de esta ciudad avisa a los interesados que están abiertas las inscripciones del presente curso lectivo para el estudio de Dactilografía y Correspondencia Mercantil a precios totalmente rebajados. El estudio de Dactilografía consta de 39 lecciones básicas exclusivamente al tacto. Los alumnos que se inscriban en el mes de Abril y Mayo del corriente año no pagarán la inscripción y tendrán 15 días de estudio gratis. Además al término de su estudio de dactilografía se le enseñará gratuitamente el curso de Correspondencia Mercantil redacción y escritura a máquina de documentos y notas de oficina. Más informes ya Italo Camperi, en el local de la Academia al lado de la Casa del Sr Rogelio Mancuello.

**Intendencia Municipal**

Villarrica, 21 de Abril de 1958  
Señor Director de EL SURCO  
Don Leandro Duarte  
Presente

Tengo el agrado de dirigirme al señor Director a fin de comunicarle que en la transcripción pasada a ésta, para su publicación en su ilustrado semanario del 16 del mes en curso sobre materiales recibidos y trabajos efectuados por la sección Obras Públicas de esta municipalidad, se ha deslizado un error: en vez de figurar 435,970 mts3, figura 435.970 mts.;

Esperando sea salvado el error mencionado, aprovecho la oportunidad para saludarle muy atte.

FRANCISCO OLMEDO  
Secretario General

**MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA  
EDICTO**

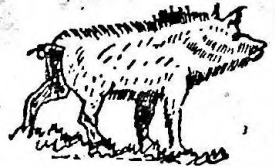
CITASE Y EMPLACESE a todos los que se consideren con derecho a dos lotes de terreno Municipal ubicados en las manzanas 216 dentro de los bulevares interiores, son dos lotes regulares de segunda clase, cuyas dimensiones linderos se expresan más abajo, para que dentro del término de 30 días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competirla bajo apercibimiento de los que hubiere lugar en derecho. Dichos lotes están solicitados por la Señora Juana T. vda de Silva de conformidad a la Ley Orgánica Municipal N° 222, Art. 133 y se componen de las dimensiones linderos siguientes: Su frente al Sur sobre la calle Libertad mide 24 mts. por igual contra frente al Norte linda con T.M.A. por Elida Machuca, su costado este sobre la calle Natalicio Talavera mide 42 mts., por igual contra costado oeste linda con derecho de Juan Regis Barrios, con una superficie total de: UN MIL OCHO METROS CUADRADOS.

Villarrica, 17 de Abril de 1958.  
Secretario General

**Federación Guairéna de Basketball**

Avisa a los poseedores de números de la Rifa de una máquina de coser Alfa, auspiciada por esta Federación a fin de hacerle pesible su participación en el II Campeonato Nacional de Basketball, y que debió sortearse en este mes, estando aún los talonarios en venta se posterga dicho Sorteo para la segunda quincena del mes de Mayo fecha en que se llevará a cabo dicha Rifa indefectiblemente, en la misma forma consignada en dichos números de rifa.

**Carlos A. Canteros Lefebvre**



**COMPRA a los mejores precios**

**Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres.**

LIBERTAD y Pte. FRANCO  
Villarrica

**Herrería y Carpintería Mecánica**

—DE—  
V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadura de llantas.

**Cajonería fúnebre**

—DE—  
GIL CAÑETE  
Carroza fúnebre de líneas modernas  
Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

**Bar Pensión García**

Yegros 445 esq Manuel Dominguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios médicos.

**“LA MODERNA”**

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—  
Francisco Crichigno  
Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 6269

**YARYES Y CIA.**

El más completo surtido para ajuar de escolares y colegiales

TELAS DE MEDIA ESTACION

NOVEDADES — ECONOMIA

**Empresa de Transportes**

**“Romberg”**

Modernos Camiones Diesel

Ruta I y II

Financiación de Pedidos de Mercaderías

ASUNCION

VILLARRICA

Avda Dr E. Ayala esq Vice Pte Sánchez  
(frente al Colegio Nacional)  
Teléfono 5140

Agente Sr. Alipio Airdi  
Carlos A. Lopez y Curupaity  
Teléfono 37

**Calixto Martinez**

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Retestados—Veredas—Gravitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general  
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general  
Telef 42 Villarrica

**La Casa Comercial de Rogelio Mancuello**

Al servicio del público Guairéna desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Snc de Resp Ltda de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violinas, para guitarra Arpa Violines y Discos, pulcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

## Casa P. A. Rodríguez S.A.C.

*Pinturas ALBAS en todos los tipos*

*Café torrado en grano y molido*

*Accesorios completos para instalaciones de aguas corrientes.*

*Correas Inglesas de tela y goma en varias medidas Sierras, circulares y sin fin.*

**Teléfono N. 54 - C. Correo N. 1**

## Georgina vda. de SISUL e Hijos

PANADERIA Y FIDEERIA

*Moderno Establecimiento Industrial Totalmente Mecanizado*

CARPINTERIA MECANICA

*Terminación esmerada de todos los trabajos del ramo*

MATERIALES DE CONSTRUCCION

*Existencia permanente de materiales en general Precios razonables*

TRANSPORTES Y RAMOS GENERALES

*Se aceptan cargas de cualquier naturaleza y Gestiones comerciales en la Capital*

Hernandarias 838

Teléfono 65

VILLARRICA

(PARAGUAY)

## Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Ltda.

Capital Social G. 180.000

*Maderas-Yerba Mate*

Casilla de Correo No 32—Telef. 45

## Fábrica de aguas gaseosas

-de- CARLOS MUEHRINGER

DEPOSITO PERMANENTE

CALLE C. A. LOPEZ Y MARISCAL LOPEZ

**HOTEL AMERICANO**

Telef. 110

## Deymonnaz & Virgili

Aserradero a Vapor

*En Villarrica y Caraná con*

*Explotación de montes propios*

Escritorio - Villarrica

Teléfono No 4

## Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa. Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel) **PROBAR ES ADOPTAR**—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay. Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Diaz de Melgarejo PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

## Walter Furler

Ramos Generales

Venta de Nafta—Kerosene—Gas—Oil y Lubricantes SHELL

Teléfono 154—Casilla 37

VILLARRICA

Paraguay

## Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención esmerada —

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González

## EMPRESA DE TRANSPORTE

-de- Baldomero Gotze

Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco

en Asunción: Yegros 475.

## FELIX B. MIRANDA

AGENCIA DE PUBLICACIONES

Nacionales y extranjeras

Diario "EL PAIS" de Asunción

Casilla de Correo 34 Teléfono No. 34 VILLARRICA